Generalkonsulat
der Bundesrepublik Deutschland
Erbil

Stand: 01/2023

Beantragung eines Visums zur selbständigen Erwerbstätigkeit (Beschäftigung, Aufenthalt über 90 Tage)

داواکردنی ڤیزا بۆ مەبەستی کاری سەربەخۆ (کار، مانەوەی زیاتر لە 90 ڕۆژ)

Bitte lesen Sie dieses Merkblatt und das Antragsformular sorgfältig durch.

Das Generalkonsulat Erbil muss im Visumverfahren die zuständige Ausländerbehörde in Deutschland beteiligen. Das Verfahren dauert daher in der Regel 12 Wochen, im Einzelfall länger. Es wird daher um Verständnis gebeten, dass Sachstandsanfragen innerhalb der ersten 12 Wochen ab Antragstellung nicht beantwortet werden können.

Alle Unterlagen (Merkblätter, Antragsformulare) sind *kostenlos.* Alle Informationen zum Antragsverfahren finden Sie auf der Internetseite des Generalkonsulates.

Bestechung bzw. der Versuch der Bestechung von Mitarbeitern des Generalkonsulates kann neben den strafrechtlichen Konsequenzen ebenfalls die Versagung des Visums zur Folge haben.

تکایە بە وردی ئەم پەڕەی زانیارییە و فۆرمەکە بخوێننەوە.

کونسوڵگەریی گشتیی لەسەرییەتی لە پرۆسەی ڤیزاکەدا فەرمانگەی کاروباری بیانیان لە ئەڵمانیا بەشداری پێبکات. بۆیە پرۆسەکە لە باری ئاساییدا نزیکەی 12 هەفتە دەخایەنێت. بۆیە داوای لێبووردن دەکەین لەوەی کە لە 12 هەفتەی یەکەمی دوای پێشکەشکردنی داواکە هیچ پرسیارێک سەبارەت بە ئەنجامی داواکە وەڵام نادرێتەوە.

تەواوی بەڵگەنامەکان (پەڕەی زانیاری و فۆرمی داواکاریی) لەلایەن کونسوڵگەریی گشتییەوە بە خۆڕایی دەخرێنە بەردەست. دەتوانن تەواوی زانیارییەکانی تایبەت بە پرۆسەی داواکارییەکە لەسەر سایتی کونسوڵگەریی گشتیی بخوێننەوە.

بەرتیلدان یاخود هەوڵی بەرتیلدانی کارمەندانی کونسوڵگەریی گشتیی دەکرێت لە پاڵ سزای یاسایی هەروا ببێتە مایەی ڕەتکردنەوەی داواکەیش.

Bitte beachten Sie die Hinweise zu den einzelnen Punkten, insbesondere die Anzahl der benötigten Kopien.

Alle Unterlagen sind mit einer Übersetzung in die deutsche oder englische Sprache vorzulegen.

Alle kurdischen Personenstandsurkunden müssen durch das irakische DFR vorbeglaubigt sein, alle anderen irakischen Urkunden durch das irakische Außenministerium in Bagdad.

تکایە ئاگاداری وردەکارییەکانی خاڵەکانی خوارەوە بن، بەتایبەتی ژمارەی ئەو کۆپییانەی پێویستن.

تەواوی بەڵگەنامەکان دەبێت لەگەڵ وەرگێڕانێکی ئەڵمانی یاخود ئینگلیزی پێشکەش بکرێن.

تەواوی بەڵگەنامەکانی باری کەسیی دەرچوو لە هەرێمی کوردستان دەبێت لە لەلایەن فەرمانگەی پەیوەندییەکانی دەرەوە تەصدیق بکرێن. تەواوی بەڵگەنامەی دیکەی عێراقی پێویستە لەلایەن وەزارەتی دەرەوەی عێراق لە بەغدا تەصدیق بکرێن.

1	**Reisepass** + 2 Kopien (alle relevanten Seiten) **پاسپۆرت** + دوو کۆپی (هەموو ئەو لاپەڕانەی جێی بایەخن)	Im Pass müssen noch mindestens zwei Seiten frei sein. Kopieren Sie bitte die laminierte Datenseite und alle Seiten, die Visa, Stempel oder Eintragungen enthalten پاسپۆرتەکە دەبێت لانی کەم دوو لاپەڕەی بەتاڵی مابن. تکایە لاپەڕە کەپسکراوەکە لەگەڵ هەموو ئەو لاپەڕانەی ڤیزا، مۆر یان نووسینی دیکەیان لەسەرە کۆپی بکەن.	
2	**2 Antragsformulare** **دوو نوسخە لە فۆڕمی داواکاری**	Deutsch oder Englisch, vollständig lesbar ausgefüllt, eigenhändig unterschrieben. Nutzen Sie bitte keine Formulare für Schengenvisa! بە ئەڵمانی یاخود ئینگلیزی، بە تەواوی و بە خەتێکی گونجاو پڕکرابنەوە و لەلایەن خودی کەسەکەوە واژۆ کرابن. تکایە فۆرمی ڤیزای شێنگن بەکار مەهێنن.	
3	**3 Fotos** **سێ وێنە**	3 identische biometrische Passfotos, nicht älter als 6 Monate, 2 Fotos kleben Sie auf die Anträge, 1 Foto bitte lose beifügen. سێ وێنەی بایۆمێتری وەکیەکی پاسپۆرت، لە شەش مانگ کۆنتر نەبن. دوو وێنە بە فۆڕمەکانەوە دەلکێنرێن، یەک وێنەیش لەگەڵ فۆڕمەکان پێشکەش دەکرێت.	

4	**Lebenslauf** *+ 2 Kopien* **ژياننامه** + دوو نوسخەی کۆپی	selbst verfasster lückenloser Lebenslauf, insbesondere mit Darstellung der bisherigen Ausbildung und ggf. Berufstätigkeit, unterschrieben. ژياننامەيەکی بێکەلێنی نووسراو لەلايەن کەسی داواکەرەوە واژووکرابێت، بەتايبەت دەبێت زانياری سەبارەت بە خوێندن و کاری تا ئێستا.	
5	**Qualifikationsnachweise** **بەڵگەنامەی توانست**	z.B. Schul- und Hochschulabschlüsse, Arbeitszeugnisse, Zeugnisse über Zusatzqualifikationen, Handelsregisterauszüge bei bisheriger Selbständigkeit, Nachweise über Fremdsprachenkenntnisse etc. بۆ نمونە بڕوانامەی قوتابخانە يان زانکۆ، بڕوانامەی کار ياخود هەر بڕوانامەيەکی تر، تۆماری بازرگانی کۆمپانيا سەبارەت بە کاری سەربەخۆی تا ئێستا، بڕوانامەی زمانی بيانی و هی ديکە.	
6	**Businessplan in deutscher Sprache, d.h. strukturierte und detaillierte Beschreibung der Geschäftsidee mit folgenden Angaben**: + 2 Kopien	- Firmenprofil - Businessplan - Geschäftskonzept - Kapitalbedarfsplan - Finanzierungsplan - Marketingstrategie - Ertragsvorschau - Zusatzangaben über Anzahl der voraussichtlich entstehenden Arbeitsplätze und Anzahl der voraussichtlich entstehenden Ausbildungsplätzen - falls möglich: Erläuterung, inwiefern die Bereiche Innovation und Forschung von dem Vorhaben positiv beeinflusst werden. - پێناسی کۆمپانياکە - پلانی بازرگانيی - پڕۆژەی بازرگانيی - پلانی سەرمايەی پێويست - پلانی تەمويلکردن - ستراتيژيی بەبازاڕکردن - پێشبينی داهاتی پڕۆژەکە (دراسة جدوى) - زانياری ديکە سەبارەت بە ژمارەی چاوەڕوانکراوی ئەو هەلانەی کار و ژمارەی چاوەڕوانکراوی هەلی پێگەياندن - ئەگەر بکرێت: خستنەڕووی ئەوەی پڕۆژەکە چۆن ئيجابيانە کاريگەريی لەسەر داهێنان و توێژينەوە دەبێت.	
7	**Sofern das Unternehmen bereits gegründet wurde** + 2 Kopien **ئەگەر کۆمپانياکە دامەزرابوو** + دوو کۆپی	- Notarielle Urkunde über Gründung der Gesellschaft - Notarieller Gesellschaftsvertrag - Aktueller Auszug aus dem Handelsregister - Gesellschafterliste - Nachweis in welcher Höhe das Stammkapital bereits eingezahlt wurde - ggf. Geschäftsführervertrag - بەڵگەنامەی دادنووسيیانەی سەبارەت بە دامەزراندنی کۆمپانياکە - گرێبەستی دادنووسيیانەی کۆمپانياکە - وێنەيەکی تازەی تۆماری بازرگانيی - ليستی کۆمپانيا - بەڵگە سەبارەت بە بڕی سەرمايەی بنەڕەتيی کە تا ئێستا دراوە - ياخود گرێبەستی بەڕێوەبردنی کۆمپانياکە	
8	**Antragsteller über 45 Jahre** **بۆ کەسانی تەمەن سەروو 45 ساڵ**	Nachweise über angemessene Alterssicherung: - eigenes Vermögen in jeglicher Form - im Aus- und/oder Inland erworbene Rentenanwartschaften - Betriebsvermögen/Investitionssumme بەڵگە سەبارەت بە بيمەی خانەنشينی: - سەرمايەی تايبەت لە هەرجۆرێک بێت - دەستەبەری خانەنشينيی ناوخۆی وڵات يان دەرەوە - سەرمايەی کۆمپانيا / بڕی وەبەرهێنان	
9	**Krankenversicherung**	Nachweis einer Incoming-Krankenversicherung für den gesamten geplanten Aufenthaltszeitraum. Es ist ausreichend, wenn die Krankenversicherung nach Bescheidung des Antrages eingereicht wird.	

	بیمەی نەخۆشیی	بەڵگەی بیمەی نەخۆشیی بۆ تەواوی ماوەی مانەوە. دوای بڕیاردان لەسەر داواکاری ڤیزەش دەتوانرێت بیمەی نەخۆشی پێشکەش بکرێت.	
10	**Visumgebühren in Dollar** **ڕەسمی ڤیزا بە دۆلار**	Die Visumgebühren betragen 75 Euro und sind zum aktuellen Wechselkurs in Dollar zu bezahlen! Euro und Irakische Dinar können weder angenommen, noch getauscht werden. ڕەسمی ڤیزا بریتییە لە 75 یورۆ کە بەگوێرەی نرخی گۆڕینەوەی ڕۆژ بە دۆلاری ئەمەریکی دەدرێت. یورۆ و دیناری عێراقی نە وەردەگیرێن و نە دەگۆڕدرێنەوە.	

Zusätzliche, hier nicht genannte Unterlagen können im Einzelfall bei Antragstellung oder im Laufe des Visumverfahrens nach-gefordert werden.

هەروەها دەکرێت لە ڕەوتی پرۆسەی داواکردنی ڤیزادا، داوای بەڵگەنامەی دیکەش، کە لێرەدا نەهاتوون، بکرێت.

Das Geschäftsvorhaben wird von fachkundigen Stellen in Deutschland geprüft. Mit einer Verfahrensdauer von 12 Wochen ab Antragstellung ist zu rechnen. Bitte sehen Sie insbesondere in diesem Zeitraum von Rückfragen ab. Wir weisen darauf hin, dass die innerdeutschen Behörden und die zuständige Ausländerbehörde anhand der Aktenlage zu entscheiden haben und nur bei vollständig eingereichten Unterlagen ein umfassendes Bild zur angestrebten selbständigen Erwerbstätigkeit erhalten können.

پرۆژە بازرگانییەکە لەلایەن لایەنی پسپۆڕ لە ئەڵمانیا دیراسە دەکرێت. ئەم پرۆسەیەش ماوەی 12 هەفتە دەخایەنێت. داواکارین لەم ماوەیەدا هیچ پرسیارێکمان لەبارەی داواکارییەکە ئاڕاستە نەکەن. ئێمە هەروەها ڕایدەگەیەنین کەوا فەرمانگەکانی ئەڵمانیا و فەرمانگەی بیانیانی تایبەتمەند لەسەر بنەمای بەڵگەنامە پێشکەشکراوەکان بڕیار دەدەن و تەنیا لە حاڵەتی پێشکەشکردنی تەواوی بەڵگەنامەکان بۆچوونێکی سەرتاپاگیریان سەبارەت بە پرۆژە بازرگانییە سەربەخۆکە لا دروست دەبێت.